

**INSTRUCTION MANUAL**  
**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**  
**ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ**

GB	CORDLESS VACUUM CLEANER.....	4
RUS	ПЫЛЕСОС БЕСПРОВОДНОЙ.....	5
UA	ПИЛОСОС БЕЗПРОВІДНИЙ.....	6
KZ	СЫМСЫЗ ШАҢСОҒЫШ.....	8
EST	JUHТМЕТА ТОLMUИМЕJA.....	9
LV	BEZVADA PUTEKĻU SŪCĒJS.....	10
LT	BELAIDIS DULKIŲ SIURBLYS.....	11
H	VEZETÉK NÉLKŰLI PORSZÍVÓ.....	12
RO	ASPIRATOR FĂRĂ FIR.....	14



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



010

**EAC**

**GB DESCRIPTION**

1. Folding handle
2. Handle folding button
3. On/Off button (located on the housing).
4. Handheld vacuum cleaner release button.
5. Handheld vacuum cleaner
6. ON/OFF button/operation LED located on the vacuum cleaner housing.
7. Dust collector
8. Dust collector release button
9. Filter
10. Air openings
11. Power adapter
12. Power adapter socket
13. Turbo brush

**UA ОПИС**

1. Кнопка для складування ручки
2. Кнопка увімкнення/вимкнення на корпусі
3. Кнопка від'єднання ручного пилососа
4. Ручний пилосос
5. Кнопка увімкнення/вимкнення на ручному пилососі з індикатором роботи
7. Контейнер для збору пилу
8. Кнопка від'єднання контейнера для збору пилу
9. Фільтр
10. Повітровідвідні отвори
11. Адаптер
12. Гніздо для під'єднання адаптера
13. Турбощітка

**EST KIRJELDUS**

1. Kokkupandav käepide
2. Käepideme kokkupanemise nupp
3. Sisse- ja väljalülitamise nupp On/Off (asub korpusel)
4. Käsitolmuimeja vabastusnupp
5. Käsitolmuimeja
6. Nupp ON/OFF / töötamise LED-tuli, asub tolmuimeja korpusel
7. Tolmukoguja
8. Tolmukoguja vabastusnupp
9. Filter
10. Õhuavad
11. Vooluadapter
12. Vooluadapteri pesa
13. Turbohari

**LT APRAŠYMAS**

1. Sudedamoji rankenėlė
2. Sudedamosios rankenėlės mygtukas
3. Korpusė esantis įjungimo / išjungimo mygtukas
4. Rankinės dulkių siurblio dalies atjungimo mygtukas
5. Rankinis dulkių siurblys
6. Rankinio dulkių siurblio su eksploataavimo indikatoriumi įjungimo / išjungimo mygtukas
7. Talpa surinkti dulkes
8. Talpos surinkti dulkiams atjungimo mygtukas
9. Filtras
10. Oro ertmės
11. Adapteris
12. Adapterio prijungimo lizdas
13. Turbošepetys

**RO DESCRIEREA APARATULUI**

1. Mâner pliabil
2. Buton de pliere a mânerului
3. Buton de conectare/deconectare pe carcasă
4. Buton de desprindere a aspiratorului manual
5. Aspirator manual
6. Butonul de conectare/deconectare pe aspiratorul manual cu indicator de funcționare
7. Container de colectarea prafului
8. Buton de desprindere a containerului de colectare a prafului
9. Filtru
10. Orificii de ventilare
11. Adaptor
12. Orificiu de conectare a adaptorului
13. Perie-turbo

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Складная ручка
2. Кнопка для складывания ручки
3. Кнопка включения/выключения на корпусе
4. Кнопка отсоединения ручного пылесоса
5. Ручной пылесос
6. Кнопка включения/выключения на ручном пылесосе с индикатором работы
7. Контейнер для сбора пыли
8. Кнопка отсоединения контейнера для сбора пыли
9. Фильтр
10. Воздуховодные отверстия
11. Адаптер
12. Гнездо для подключения адаптера
13. Турбощетка

**KZ СИПАТТАМА**

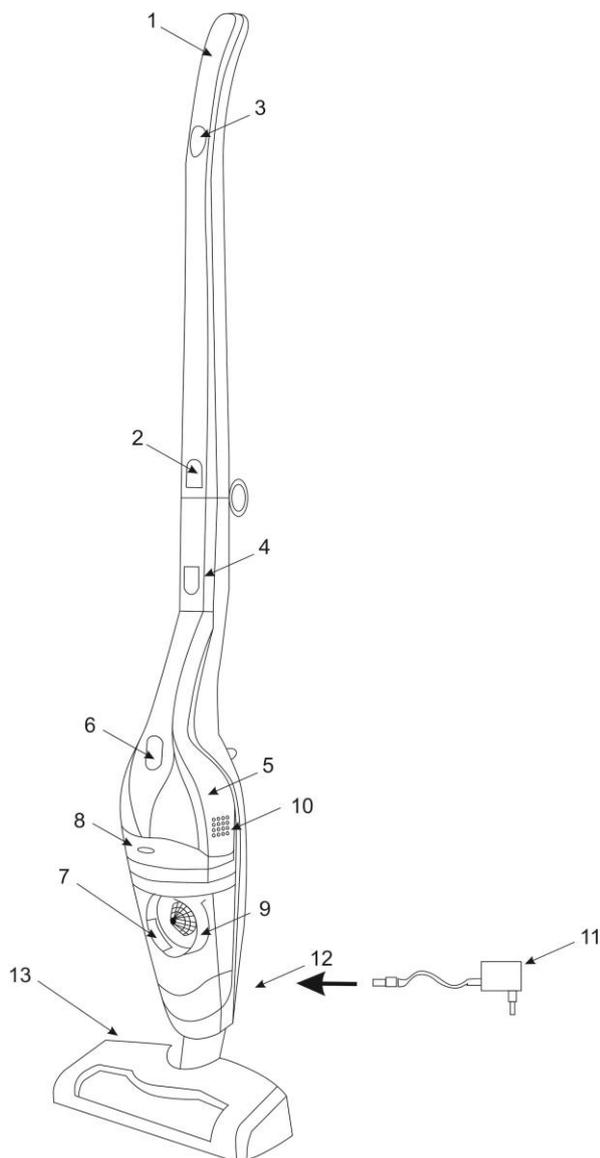
1. Жиналмалы тұтқа
2. Тұтқаны жинауға арналған батырма
3. Корпустағы қосу/өшіру батырмасы
4. Қол шаңсорғышын ажырату батырмасы
5. Қол шаңсорғышы
6. Жұмыс индикаторы бар қол шаңсорғышындағы қосу/өшіру батырмасы
7. Шаң жинауға арналған контейнер
8. Шаң жинауға арналған контейнерді ажырату батырмасы
9. Сүзгі
10. Ауа өткізуге арналған саңылаулар
11. Адаптер
12. Адаптерді қосуға арналған ұяшық
13. Турбоқылшақ

**LV APRAKSTS**

1. Saliekams rokturis
2. Roktura salikšanas poga
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga uz korpusa
4. Rokas putekļu sūcēja atvienošanas poga
5. Rokas putekļu sūcējs
6. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga uz rokas putekļu sūcēja ar darbības indikatoru
7. Putekļu savākšanas konteiners
8. Putekļu savākšanas konteinerā atvienošanas poga
9. Filtrs
10. Gaisa atveres
11. Adapteris
12. Adaptera pieslēgšanas ligzda
13. Turbo birste

**H LEÍRÁS**

1. Összecsukható fogantyú
2. Fogantyú összecsukó gomb
3. Főkapcsoló a készüléktesten
4. Kézi porszívó lekapcsoló gomb
5. Kézi porszívó
6. Főkapcsoló a kézi porszívón működési indikátorral
7. Portároló tartály
8. Portároló tartály lekapcsoló gomb
9. Szűrő
10. Légvezető nyílások
11. Adapter
12. Adapter aljzat
13. Turbókefe



<p>Питание адаптера AC/DC                  Напряжение питания AC 220-240V 50Hz 8W                  Выходное напряжение DC 15V <math>\equiv</math> 200mA                  Класс защиты II</p>	<p>1.8/2.55kg</p>	<p>mm</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------	-----------



The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units and battery's should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to special receiving point.

For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.

Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

## **RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломки при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой, а также, если он не используется.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Следите за тем, чтобы воздухопроводные отверстия не были заблокированы. Не допускайте попадания в них посторонних предметов (пыли, волос, одежды и др.).
- Будьте предельно осторожны при работе с пылесосом на лестницах.
- Перед началом работы уберите с пола все острые предметы, которые могут повредить пылесборник.

- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Не включайте пылесос без установленного фильтра.
- Не чистите вашим пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.
- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.
- Никогда не работайте пылесосом без установленного или с поврежденным пылесборником.
- В случае необходимости, для замены аккумулятора обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0 °С, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации.

### **ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

- Распакуйте изделие.
- Перед работой необходимо зарядить аккумулятор (тип аккумулятора Ni-MH).
- Для зарядки аккумулятора вставьте ручной пылесос в корпус, и вставьте штекер в заднюю часть основания корпуса или вставьте штекер непосредственно в торец ручки ручного пылесоса.
- Подключите адаптер к электросети, при этом загорится индикатор на кнопке вкл./выкл. Это значит, что аккумулятор находится в процессе зарядки.
- Перед первым использованием аккумулятор следует заряжать 12 часов, до полной зарядки аккумулятора.
- Прибор готов к работе.

### **РАБОТА**

- Пылесос оснащен системой защиты от детей. Что бы включить пылесос необходимо нажать на одну из двух кнопок включения и подержать 2 секунды. Для выключения пылесоса достаточно нажать кратковременно.
- Если вы пользуетесь пылесосом в полной комплектации, вы можете использовать как кнопку вкл./выкл на ручке так и на корпусе.
- Для чистки легкодоступных поверхностей, машины, мебели пользуйтесь ручным пылесосом. И комплектом насадок идущим в комплекте.

- Чтобы отсоединить ручной пылесос, нажмите на кнопку для отсоединения ручного пылесоса.
- Для включения ручного пылесоса нажмите на кнопку включения/выключения на ручном пылесосе.
- При полной зарядке аккумулятора непрерывная работа прибора составляет до 20 минут.

#### ОЧИСТКА И УХОД

- Выключите пылесос.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ.
- Запрещается погружать изделие и шнур питания в воду или любые жидкости.

#### ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА

- Пылесборник следует очищать регулярно.
- Выключите электропитание, отсоедините ручной пылесос, нажав на кнопку отсоединения ручного пылесоса.
- Держа корпус ручного пылесоса в вертикальном положении, нажмите кнопку отсоединения пылесборника.
- Осторожно извлеките фильтр и циклонную систему фильтрации. Промойте фильтр и высушите. (не сушить на батарее или с помощью других нагревательных приборов.) Промойте систему фильтрации в проточной воде. Промойте контейнер для мусора.
- Промойте фильтр теплой проточной водой и полностью высушите на воздухе.
- Пылесборник протрите влажной тканью.
- Установите фильтр на прежнее место в пылесборник.

#### ВНИМАНИЕ:

- Не включайте пылесос без установленного фильтра, т.к. это может вывести электродвигатель из строя.

#### ХРАНЕНИЕ

- Установите пылесос вертикально.
- Для удобства хранения можно сложить ручку пылесоса, для этого нажмите кнопку для складывания ручки и сложите ручку пылесоса пополам.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.

Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

#### МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломкам під час використання. Невірне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної втрати чи шкоди здоров'ю користувача.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Не занурюйте прилад та шнур живлення у воду чи інші рідини. Щоб запобігти враження електричним струмом не використовуйте прилад поза приміщенням та у вологих місцях.
- Підключайте прилад до мережі тільки сухими руками, відключайте – тримаючись рукою за вилку; не тягніть за шнур.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Стежте за тим, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Завжди вимикайте прилад з мережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.
- Не вмикайте прилад з пошкодженим шнуром живлення чи вилкою, а також після впливу рідин, падіння, або будь-яких ушкоджень. Щоби запобігти враження електричним струмом, не намагайтеся самостійно розбирати чи ремонтувати прилад, при необхідності звертайтеся до авторизованих сервісних центрів.
- Не розташовуйте прилад навколо джерел тепла (радіаторів, обогрівачів чи ін.) та під соняшним промінням, оскільки це може призвести до деформації пластмасових частин.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом та будьте особливо уважні, коли працюєте навколо них.
- Стежте, щоби вентиляційні отвори не були заблоковані. Не допускайте потраплення до них зайвих предметів (пилу, волосся, одягу та ін.).